

A



مؤتمر دولي

WIPO/GDCM/GE/16/INF/3

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 6 أبريل 2016

السوق العالمية للمحتويات الرقمية

تنظّمه المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف، 20 إلى 22 أبريل 2016

معلومات عامة

وثيقة من إعداد المكتب الدولي للويبو

تاريخ انعقاد المؤتمر ومكانه وإجراءات الدخول إلى مباني الويبو

1. سينعقد المؤتمر في الفترة من 20 إلى 22 أبريل 2016 في المقر الرئيسي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وعنوانها: 34 Chemin des Colombettes, 1211 Geneva 20, Switzerland.

2. وسيقتصر الدخول إلى مباني الويبو والوجود فيها على حاملي بطاقات الدخول. ولذلك يتعين على المندوبين حمل تلك البطاقات دائماً بشكل بارز للعيان. وعند فقدان بطاقة الدخول، يرجى إبلاغ مكتب التسجيل في الويبو فوراً، وهو موجود في مدخل الويبو المركزي، الهاتف: +41 22 338 9350.

3. وتتاح في جميع مباني الويبو إمكانية دخول الأشخاص ذوي صعوبات في التنقل. ويمكن طلب المعلومات أو المساعدة بالبريد الإلكتروني: meetings@wipo.int أو عبر الهاتف: +41 22 338 9581.

التسجيل

4. نلتمس من المندوبين (بمن فيهم المقيمون في جنيف) تسجيل أنفسهم إلكترونياً على الرابط التالي:

https://www3.wipo.int/registration/en/form.jsp?meeting_id=38803

5. والتسجيل الإلكتروني يتلخص في ملء استمارة إلكترونية قصيرة. وبعد التسجيل الإلكتروني، يتسلم كل مشارك بالبريد الإلكتروني رقم التسجيل الذي يؤكد تسجيله في المؤتمر.

6. وستصدر بطاقات الدخول إلى المؤتمر للمشاركين المعتمدين في مكتب التسجيل (الموجود في مدخل الويبو المركزي) عند تقديم البريد الإلكتروني الذي يؤكد تسجيل المشارك إلكترونياً (أو رقم تأكيد التسجيل) أو نسخة عن أوراق الاعتماد أو خطاب التعيين وصورة شخصية. وسيفتح مكتب التسجيل أبوابه يوم الأربعاء 20 أبريل 2016 من الساعة 2:00 بعد الظهر إلى الساعة 6:00 مساءً، ويوم الخميس 21 أبريل 2016 من الساعة 8:00 صباحاً إلى الساعة 5:00 مساءً، ويوم الجمعة 22 أبريل 2016 من الساعة 8:00 صباحاً إلى الساعة 4:00 بعد الظهر.

متطلبات الدخول إلى سويسرا والتأشيرات وتكاليف السفر

7. نوصي المندوبين الكرام بالتأكد مبكراً من متطلبات الحصول على التأشيرة لإتاحة الوقت الكافي لإصدارها. وعلى طالب التأشيرة أن يقدم البيانات البيومترية (أي بصمات الأصابع العشرة وصورة لوجه). ويستدعي ذلك حضور طالب التأشيرة إلى القنصلية السويسرية لتقديم تلك البيانات وتسجيلها (وقد يتطلب ذلك أحياناً السفر إلى بلد آخر). ولا يمكن الحصول على التأشيرة عند الوصول في المطار. وقد تستغرق معاملة إصدار التأشيرة (تأشيرة شنغن الأوروبية) 21 يوماً على الأكثر. ولذا، على المسافر أن يطلب التأشيرة قبل موعد السفر بثلاثة أسابيع على الأقل. وتقع تكاليف استصدار التأشيرة وتكاليف السفر والإقامة على عاتق المندوب.

ولمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على الرابط التالي، واختيار علامة التبويب المعنونة "الممثلات ونصائح للمسافرين" (Representations and travel advice): <https://www.eda.admin.ch/eda/en/home.html>.

أيام ومواعيد الاجتماعات

8. ستعقد جلسات المؤتمر كل يوم والبرنامج متاح على الرابط التالي:

http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/wipo_gdcm_ge_16/wipo_gdcm_ge_16_inf_1_prov.pdf

الترجمة الفورية

9. ستُقدم خدمات الترجمة الفورية في المؤتمر باللغات الإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية.

مداخلات المندوبين في المؤتمر

10. من غير الممكن تقديم أية بيانات قبل انعقاد المؤتمر. لذا نحث المندوبين على المشاركة بأخذ الكلمة.

البث عبر الإنترنت

11. ستُنقل الجلسات التي تُعقد في قاعة مؤتمرات الويبو بالبث الحي على موقع الويبو الإلكتروني (www.wipo.int).

الوثائق

12. تتاح المعلومات والوثائق المتعلقة بالمؤتمر على الرابط التالي:

http://www.wipo.int/meetings/en/2016/global_digital_conference.html

13. وتتاح خدمة توزيع الوثائق خارج قاعة مؤتمرات الويبو. ونحث المندوبين بشدة على حضور المؤتمر بوثائق مطبوعة سلفاً و/أو استخدام الحواسيب/الأجهزة المحمولة.

استخدام الـ Wi-Fi

14. تتيح الويبو خدمة الـ Wi-Fi مجاناً داخل قاعة المؤتمرات وفي بهو تلك القاعة وفي الطابق الأرضي لمبنى AB.

15. ويتاح للمندوبين عدد من الحواسيب الموصلة بالإنترنت وطابعة مشتركة في مركز المعلومات الواقع في بهو مبنى AB وفي مكتبة الويبو الواقعة في المبنى الجديد (NB). وتوجد قاعة الإنترنت AB 1.11 في الطابق الأوسط بمبنى AB.

المطاعم والمقاهي

16. سيتاح الشاي والقهوة للمندوبين يوماً أثناء فترات الاستراحة الصباحية والمسائية. ويفتح مطع مبنى PCT ومطعم المبنى الجديد NB أبوابها من الساعة 8:00 صباحاً إلى الساعة 5:00 مساءً (تقدم وجبة الغداء من الساعة 11:30 صباحاً إلى الساعة 2:45 بعد الظهر). ويوجد أيضاً ركن استراحة في الطابق 13 والطابق 1- لمبنى AB (وهو مزود بآلات شاي/قهوة/مشروبات تعمل بالنقود). وتوجد آلات الماء الصالح للشرب في أماكن مختلفة في مباني الويبو وفي القاعات والممرات.

الفنادق

17. غالباً ما يكثر الطلب على الفنادق في جنيف. ونوصي المندوبين بحجز الفنادق مبكراً. ولا تقدم الويبو خدمة حجز الفنادق وعلى المندوبين حجز الفنادق مباشرة. ويمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بحجز الفنادق على الرابطين التاليين:

www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation/

www.cagi.ch/en/delegates-welcome/accommodation-for-delegates.php

وسائل الإعلام

18. المؤتمر متاح للصحفيين. ويُطلب من الصحفيين غير المعتمدين لدى الأمم المتحدة ملء استمارة الويبو الخاصة باعتماد وسائل الإعلام المتاحة على الرابط التالي:

http://www.wipo.int/pressroom/en/documents/wipo_media_accreditation.doc. وعلى الصحفيين

المعتمدين لدى الأمم المتحدة تسجيل أنفسهم عبر الرابط التالي:

https://www3.wipo.int/registration/en/form.jsp?meeting_id=38803. ويُرجى توجيه أية أسئلة تتعلق بوسائل الإعلام إلى قسم الأخبار ووسائل الإعلام على البريد الإلكتروني التالي: Publicinf@wipo.int، أو الاتصال بذلك القسم هاتفياً على أحد الرقمين التاليين: +41 22 338 8161، +41 22 338 7224. وهناك غرفة متاحة لوسائل الإعلام داخل قاعة مؤتمرات الويبو.

خدمات سيارات الأجرة والنقل العام ومرآب السيارات

19. يقع أقرب موقف لسيارات الأجرة خارج مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في شارع *Varembé*. ويمكن طلب سيارة أجرة على الأرقام التالية: +41 22 320 2020 أو +41 22 320 2202 أو +41 22 331 4133. ويمكن أيضاً طلب سيارة أجرة من مكتب التسجيل في الويبو.

20. ويمكن للمندوبين القادمين من مطار جنيف الحصول على تذكرة لركوب المواصلات العامة مجاناً صالحة لمدة 80 دقيقة في منطقة جنيف. ويمكن الحصول على هذه التذكرة من الأجرة الواقعة في منطقة استرداد الحقائق قبل تجاوز الجمارك. وانطلاقاً من المطار، تتوقف الحافلتان رقم 5 و28 في Place des Nations (عند مدخل أعلام الأمم المتحدة ومعلم "الكروسي المكسور")، على مقربة من الويبو. ويستغرق التنقل بالقطار من المطار إلى محطة القطار الرئيسية *Cornavin* 6 دقائق فقط.

21. ويمكن للمندوبين المقيمين في فنادق جنيف الحصول، مجاناً في مكاتب الاستقبال بالفنادق، على بطاقة لركوب المواصلات العامة وهي صالحة طيلة فترة إقامتهم في جنيف. وهذه البطاقة شخصية وغير قابلة للاستعمال من قبل الغير وتسمح باستقلال المواصلات العامة كالترام والحافلات والقطارات والمراكب المائية الصغرى في منطقة جنيف.

22. وفيما يلي مواقع الحافلات والترام الواقعة على مقربة من الويبو:

- موقف "Vermont"، الحافلة رقم 5 (يشمل مسار هذه الحافلة مطار جنيف)؛
 - وموقف "UIT"، الحافلات رقم 8 و11 و22؛
 - وموقف "Nations"، الحافلات رقم 8 و11 و22 و28 وF وV وZ، والترام رقم 15.
23. ولمزيد من المعلومات عن النقل العام في جنيف: www.unireso.ch و www.tpg.ch.

24. وهناك مرآب عام بأجر يقع في أسفل ساحة "Place des Nations" ويمكن النفاذ إليه سواء من شارع Avenue Giuseppe Motta (عند أسفل مبنى الويبو AB) أو مقابل الويبو، قرب مدخل مبنى الاتحاد الدولي للاتصالات في شارع *Varembé*.

مكتب البريد والمصرف

25. يقع مكتب للبريد في الطابق الأرضي لمركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في العنوان التالي: 17 rue Varembé. ويظل المكتب مفتوحاً من 8:00 صباحاً إلى 12:00 ظهراً ومن 2:00 بعد الظهر إلى 6:00 مساءً.

26. وأقرب مصرف إلى الويبو هو مصرف UBS وعنوانه 17 bis Chemin Louis-Dunant. ويظل مفتوحاً من 8:30 صباحاً إلى 4:30 بعد الظهر (الصراف الآلي: على مدار الساعة). ويوجد أيضاً صراف آلي في الطابق الأرضي لمبنى الويبو GBI (في الجهة اليمنى للمبنى الرئيسي لمبنى AB). ويمكن الحصول من الصراف الآلي على الفرنك السويسري (CHF) واليورو (€) باستخدام بطاقات الائتمان المعترف بها دولياً.

27. والعملية المحلية في جنيف هي الفرنك السويسري (CHF) وهي مؤلفة من 100 سنتيم. وتوجد مكاتب الصرف في منطقة الوصول في المطارات الدولية وفي الفنادق.

السلامة والأمن والطوارئ

28. وحدة الويو الطبية: تقع في مبنى GBI بالويو، القاعة 0.16 GB، قرب بهو مبنى AB (الهاتف: 41 22 338 9584 أو 41 22 338 9128). وهي مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة من 8:30 صباحاً إلى 6:00 مساءً).

29. مركز ليان الطبي (*Centre Médical du Léman*): يقع في 17 rue Alfred-Vincent، بجنيف (1201) (الهاتف: 41 22 716 0660). وهو مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من 8:00 صباحاً إلى 6:00 مساءً).

30. مستشفى الكانتون: يقع في 4 Rue Gabrielle-Perret-Gentil، بجنيف (1205) (الهاتف: 41 22 372 3311). وهو مفتوح على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع).

31. استشارات طبية منزلية طارئة: 41 22 748 4950.

32. خدمات سيارات الإسعاف والطوارئ: 144.

33. الصيدلية القريبة من الويو: صيدلية *Pharmacie Populaire*، 42A Rue Moillebeau، بجنيف (1202) (الهاتف: 41 22 740 0160).

34. خلال مدة المؤتمر، سيكون جميع المندوبين مشمولين بنظام التأمين الخاص بالأمراض والحوادث. وإذا أصيب أي مندوب بمرض يستدعي رعاية عاجلة أو تعرّض لحادث خلال المؤتمر (حتى إن كان خارج المباني)، يتعيّن عليه الاتصال بالوحدة الطبية للويو (انظر التفاصيل أعلاه). وستكون الرعاية الطبية في مركز ليان الطبي (*Centre Médical du Léman*) مشمولة بالتأمين شريطة إظهار وثيقة الهوية بالصورة وبطاقة دخول المؤتمر. وأما خارج ساعات العمل وحصراً في حالات الطوارئ، يمكن للمندوبين الاتصال بمستشفى الكانتون. وفي حال أي حادث ولاسترجاع أي مصاريف طبية بأسرع ما يمكن، يتعيّن على المندوبين الاتصال بوحدة المعاش التقاعدي والتأمين التابعة لإدارة الموارد البشرية وملء استمارة تصريح (hrpi@wipo.int، الهاتف: 41 22 338 8166 أو 9733).

35. وعلى الرغم من أن درجة الخطر فيما يخص أمن الأشخاص وسلامتهم في سويسرا (جنيف) تظل "متدنية"، ينبغي للمندوبين أن يظلوا على حذر لضمان الأمن والسلامة لأنفسهم وممتلكاتهم. وكثيراً ما تقع مخالفات بسيطة وجرائم إلهاء الشخص بشيء آخر في عدد من الأماكن في المدينة (محطات القطارات والحافلات) ومن تلك المخالفات النشل وخطف المحافظ و/أو الهواتف المحمولة. ومن غير الشائع وقوع حالات السلب أو التهديد بالسلب، ولكن لا يُستبعد حدوثها. وعند التعرّض لتلك الحالات، لا ينبغي المقاومة وعليك بتسليم ما يُطلب منك. وتذكّر أن سلامتك أهم من أي شيء.

36. وينصح قسم الويو لتنسيق شؤون السلامة والأمن المندوبين بنسخ جواز سفرهم ووثائق الهوية الأخرى وحمل تلك النسخ معهم، وترك الوثائق الهامة/وثائق الهوية الأصلية في الخزانات الآمنة بالفنادق.

37. توصيات عامة بشأن الأمن والسلامة:

– راقب دائماً ما حولك.

– انتبه إلى تعليمات تجتّب الحرائق في فندقك (مخارج الطوارئ).

- راقب أغراضك الشخصية (الأمتعة والحقائب والأجهزة الإلكترونية وغير ذلك) واحمها.
- لا تحمل مبالغ مالية كبيرة معك ولا تبين المجوهرات الثمينة علنا.
- تجتّب قدر الإمكان المشي بمفردك ولا سيما في المساء، وحاول تفادي الطرق الخالية والمظلمة.
- استخدم وسائل النقل العام (الحافلة/القطار/سيارة الأجرة) التي تعتبر وسائل آمنة للتنقل في المدينة.
- انتبه إلى منتحلي هوية رجال الشرطة واطلب دائما الاطلاع على وثائق هوياتهم. وعلى وثيقة هوية الشرطي تجد صورته واسمه ورتبته وشعار جمهورية وكانتون جنيف (République et Canton de Genève) وكلمة "Police" عليها شريط أصفر وشريط أحمر. وفي حالة الشك في هوية الشرطي، حاول الاعتراض واسترعاء انتباه الغير، وإن أمكن اتصل بشرطة الطوارئ (الرقم 117).
- احذر بالخصوص في المطار ومحطة القطار وعند التسجيل في الفندق.
- لا تترك أبدا أي شيء ذي قيمة على مقعد السيارة يمكن أن يلفت انتباه اللصوص.
- انتبه عند استخدام الصراف الآلي وراقب ما حولك. وإن لاحظت أي شيء غير عادي، اجث عن صراف آلي آخر.
- خذ معك المعلومات عن فندقك: رقم الهاتف والعنوان ورقم خدمة سيارة الأجرة.

38. يُرجى إخطار الشرطة (الهاتف: 117) وقسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن (+41 22 338 9999، security.coordination@wipo.int) بأي حادث أمني (جريمة أو محاولة اقتراف أية مخالفة). وقسم الويبو لتنسيق الأمن والسلامة مستعد على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع لتقديم المساعدة للمندوبين على ملء أية تقارير رسمية طلبها الشرطة والمساعدة على الاتصال بالمجموعة الدبلوماسية التابعة لشرطة جنيف عند الحاجة.

39. وحراس الأمن في الويبو مستعدون لتقديم المساعدة عند وقوع حادث متعلق بالسلامة/الأمن في مباني الويبو أو بالقرب منها وعند الحاجة إلى مساعدة عاجلة. ويمكن الاتصال بهم على رقم الطوارئ 9999 من داخل الويبو وعلى الرقم +41 22 338 9999 من خارجها.

الطقس

40. يكون الطقس في شهر أبريل في جنيف لطيفا حيث تتراوح درجة الحرارة بين 15 درجة مئوية/59 درجة على سلم فهرنهايت إلى 20 درجة مئوية/68 درجة على سلم فهرنهايت نهارا وبين 5 درجات مئوية/41 درجة على سلم فهرنهايت و10 درجات مئوية/50 درجة على سلم فهرنهايت ليلا، استنادا إلى معدلات الأرصاد الجوية. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات على الموقع التالي: www.meteo-geneve.ch.

التوقيت المحلي والكهرباء

41. التوقيت المحلي في جنيف هو توقيت غرينتش زائد ساعة واحدة. والتيار الكهربائي في سويسرا هو 220 فولت.

للاتصال:

42. فيما يخص المسائل العامة:

gdcn@wipo.int

43. فيما يخص العلاقات مع وسائل الإعلام:

publicinf@wipo.int

[نهاية الوثيقة]